

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Biblia Latina - Cod. Aug. perg. 154**

**[Reichenau ?], [14. Jh.]**

Epistola ad Thessalonicenses I

[urn:nbn:de:bsz:31-42065](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-42065)

unitatis inde. Que cetera me sunt o uota  
 uob faciet tythicus hris frz fidelis  
 ministrz ofertus in dno. que nisi ad  
 uos ad hoc ipm ut cognoscat que circa  
 uos sunt z soletur corda nra cum ho  
 nestimo hmo z fidelis frz. qui e ex nobi q  
 omnia q hic aguntur nota faciet uob.  
 Salutat uos aristarcus ocaptui men  
 z mare ofobru barnabe. de q accepisti  
 mandata. Inueni ad uos suscipite il  
 lud z iho qui dr iustus qui s ex carima  
 fione. Ihu soli sunt adiutores mei in  
 regno meo dei. qui in fuerunt solatio.  
 Salutat uos epafiras qui ex nob est ser  
 uis xpi ihu. semp sollicitus p uob in  
 orationibz ut scitis pfi z pleni in omi  
 uoluntate dei. Testimoniu eni illi phi  
 lico. qd h multum labore p uob z phi  
 qui sunt laoditice z ierapoli. Salu  
 tat uos lucas medic hms et demas.  
 Salutate frs qui sunt laoditice z nym  
 pheca. z que in domo eius e ecclesia. Et  
 cum lecta fuerit apud uos h epla. fac  
 te ut in laodycensiu ecce legatur. z ea  
 q laodycensiu e uos legatis z dicite ar  
 chypo. Videte ministru q accepisti dno  
 ut illud impleas. Saluatio nra  
 manu pauli. Memores estote uiclor  
 meoz. Gra dnu ihu nobiscu. Amen.

*Epistola ad colosen. Incipit plogus*  
 Etalon i eplam ad thel  
 censes sunt salouceses  
 macedones. Qui accep  
 to abo ueritatis pstre  
 runt in fide. etia in psecutione ciuim  
 suoz. P roa nec receperunt falsos aplo  
 nec ea que a falsis aplis dicebantur.  
 Hos collaudat aplo scribes eis ab athe  
 us p tythicu. *Incipit ep ad thesaloucen*

**P**aulus  
 et siluanus  
 z timotheus  
 ecclesie thessa  
 lonicensiu  
 in deo pze z  
 dno ihu xpo  
 gra uob et  
 pax. Graas agimus do semp p omibz  
 uob. memoriam uru facientes in  
 oronibz nris. su m emulsioue me  
 mores opis fidei nre z laboris z ca  
 ritatis. z sustinentie spei dnu nost  
 ihu x an dm z prem nrm. scientes frs  
 dilecti a deo electionem uram. qz ew no  
 strum n fuit in sermone nri. h z i iur  
 tute z spu sco z plenitudine multa  
 sicut scitis quales fuerim in uob pe  
 uos. Et uos imitatores nri factis et  
 dnu excipientes ubum i tribloe mita  
 cum gaudio spe sci ita ut factis fo  
 omnibz credentibz in macedonia z iacha  
 ia. Uob eni diffamatus e sermo dnu  
 n solum in macedonia z iachata. h in  
 omni loco fides nra que e ad dm pfecta  
 e. ita ut n sit nob nede quicqm loqui  
 spi ei de nob annuntiat qlem itroitu  
 fuerim ad uos. z quom diti estis ad  
 dm a simulachris seruire do unio et  
 uero. z expectare filiu eius de cel que  
 suscitauit a mortuis ihu. qui eripuit  
 nos a tra uentura. Nam ipi scitis frs  
 itroitu nrm ad uos. q n iamis fuit.  
 h an passi z otimelius affecti sic scitis  
 in philippis. fiduta huan in deo nro  
 loqui ad nos ew di in multa sollicitudie  
 Exhortatio eni nra n de errore neq de  
 imunditia neq in dolo. h sicut pbatu  
 sum a deo. ut crederetur nob ew ita loqui

ad uos

nō q̄i hominibz placentes. s; deo q̄ p̄bat  
corda n̄ra. neq; enī aliqn̄ sum̄ in sermōe  
adulationis sicut sc̄tis. neq; in occasioe  
auaritie d̄s testis est. nec q̄rentes ab ho  
minibz gl̄am. neq; a uob. neq; ab aliis  
cum possem̄ oneri eō ut xpi apli. s; sc̄i  
simus p̄uili in medio ur̄m. Tam̄ si  
mirrix foueat filios suos ita desidante  
uos cupide uolebamus tradē uob n̄ so  
lum eō d̄i. s; etiā animas n̄ras. q̄m  
sc̄im uobis facti estis. II

**N**emores enī estis fr̄s laboris n̄ri  
et fangationis. Modē ac die op̄an  
tes. neque ur̄m grauare. p̄dicauim̄  
in uob eō d̄i. uos testes estis et d̄s. q̄m  
sc̄e iuste et sine querela uob qui credi  
distis sum̄ sicut sc̄tis. q̄m̄ iniquēp  
ur̄m tamq̄m p̄ filios suos dep̄cantes  
uos et d̄solantes testificati sum̄. ur̄am  
bularetis digne deo qui uocauit nos  
i suū regnū et gl̄am. sc̄o et nos gr̄as a  
gim̄ deo s̄i inuisione. q̄m̄ cū accēpi  
setis a nob̄ uerbum auditis dei. acce  
pistis n̄ ut uerbum hom̄. s; sic uere  
uerbum dei. qui op̄abatur uob qui cre  
didistis. Vos enī imitatores sc̄i estis fr̄s  
ecclesiar̄ dei q̄ sunt i iudea in xpo ihu  
q̄ eadem passi estis et uos a tribulibz  
sicut et ip̄i audētes. qui et d̄m occidit  
ihu et p̄phas. et uos p̄secuti sunt. et deo  
n̄ placent. et om̄ibz hom̄ibz adūsantur.  
phibentes nos gentibz loqui ut saluē  
fiant. ut impleant p̄ca sua semp. Que  
tur enī ira dei sup̄ illos usq; in fine. No  
aū fr̄s desolati a uob ad temp̄. ore a  
spectu n̄ corde h̄ndantius festinauim̄  
faciem ur̄am uidē. cum multo desidio.  
q̄m uolunt uenire ad uos. Ego quide  
paulus et semel et n̄m s; impedi uos

sathanas. Que est enī n̄ra spes aut gau  
dium. aut corona gl̄e. Nonne uos an  
dum n̄m in ihu xpm̄ estis iaduentu  
entis. Vos enī estis gl̄a n̄ra et gaudim̄.

**P**ropter q̄ n̄ sustinentes  
amplius. placuit nob̄ remane  
re in solis. et misim̄ timotheum  
fr̄em n̄m et ministrū dei in eō xpi.  
ad d̄firmantes uos et exhortandos p̄  
fide ur̄a. ut nemo moueatur in tri  
bulationibz istis. q̄m̄ enī sc̄tis. q̄d i  
posui sumus. Nam et cum apud uos  
cēm̄us. p̄dicabamus uob passuros  
uos tribulationes. sicut et sc̄m̄ est et sc̄  
tis. p̄p̄ca et ego amplius n̄ sustinent  
misi ad cognoscendam fidem ur̄am. ne  
fore temptauit uos is qui temptat et  
iam̄ fiat labor ur̄. Nunc aū uocētes  
timotheo ad uos a nob̄. et annuntiauo  
uob fidem et caritatem ur̄am. et q̄ me  
moriam n̄ri h̄eris bona semp. deside  
rantes nos uidē. sicut nos quoc̄ uos.  
ideo d̄solati sum̄ fr̄es in uob in oī ne  
cessitate et tribulatione n̄ra p̄ fide ur̄am.  
q̄m̄ nunc inuim̄ si uos sc̄tis in d̄no.  
Qui enī gr̄as actionem possum̄ deo re  
tribue in omni gaudio quo gaudem̄  
p̄ uos. aū d̄m n̄m nocte ac die h̄nda  
tus orantes. ut uideam̄ faciem ur̄am  
et opteamus ea q̄ desunt fidei ur̄e. spe  
ant d̄s et pater n̄r et d̄ns ih̄c dirigat  
ur̄am ad uos. Vos aū multipli  
cet et h̄ndare faciat caritate in uos.  
et i om̄is q̄madm̄ et uos in uob ad d̄fir  
manda corda n̄ra sine querela. i sc̄ita  
te aū d̄m et p̄dem n̄m iaduentu d̄m  
n̄ri ihu xpi cum om̄ibz sc̄is. Amen.

**Q**ue cetero ergo fr̄es rogam̄  
uos et obsecramus in d̄no ihu

et quodam accepistis a nob̄. quon  
tunc anbulare et placē eō s  
ambulatū ut h̄ndens magis  
enī q̄m̄ p̄cepta dederim uob p  
sc̄m̄. Ex est enī uoluntas dei  
no n̄ra. ut abstineatis uos a fo  
tione. ut sc̄at iniquisq; ur̄m  
uos posside in sc̄ificatione. et  
n̄ in passione desidi sicut et g  
q̄m̄ ignorant d̄m. et nequis su  
desit. neq; circumueniat in  
sc̄m̄ sum̄. q̄m̄ uideat est deo d̄  
om̄ibz. sicut p̄dixim̄ uob et t  
sc̄m̄. q̄d enī uocauit uos de d̄  
d̄nam. s; in sc̄ificatione. Itaq;  
sc̄m̄ n̄ hominē. sicut s; d̄m̄.  
dedit ip̄m̄ sum̄ sc̄m̄ in uob. Deo  
enī sc̄m̄ n̄ necesse h̄m̄. sc̄m̄  
sc̄m̄ enī uos a deo didicistis ut d̄  
uocem. et n̄ sc̄m̄ illud in o  
sc̄m̄ innumerata macedonia.

**R**ogamus aū uos fr̄es ut h  
magis et op̄am dētis. ut q  
tis. et ut ur̄m negotium agat  
m̄m manibz n̄ris sicut p̄ceptū  
ut benedite ambulatis ad eos q  
sunt. et nullius aliquid desidet  
h̄m̄. aū uos ignorare fr̄es de deo  
n̄ra d̄solamini sicut et sc̄i qui  
sunt. s; enim credimus q̄d ih̄c n̄  
est. et resurrexit. ita et d̄s eos qui  
erunt p̄ ih̄m̄ aduocet cū eo. Et  
d̄m̄. in uerbo d̄m̄. q̄ nos qui  
qui resideri sum̄. in aduentu  
p̄uenimus eos qui dormierunt  
ip̄e deo. in ih̄u. et in uoce archa  
in tuba. deo descendet de celo. et  
qui in xpo sunt resurget p̄mi.  
uos qui uiuim̄. q̄m̄ reliquim̄

ut quicquid accepistis a nobis quomodo uos  
 oportet ambulare et placere deo sicut et  
 ambulatis ut hinc magis. **S**atis  
 enim que precepta dederunt uobis per dominum  
 ihesum. **H**ec est enim uoluntas dei sanctifica-  
 tio uestra ut abstineatis uos a fornicatione  
 ut sciat iniquusque uirum suum  
 uas possidere in sanctificatione et honore  
 non in passione desiderii sicut et gentes  
 que ignorant dominum. **E**t nequis suppre-  
 diatur neque circumueniatur in negotio  
 suum suum quoniam iudex est deus de his  
 omnibus sicut per dicitur uobis et testifica-  
 ti sunt. **N**on enim uocauit uos deus in inimi-  
 ditiam sed in sanctificatione. **I**taque qui hinc  
 sunt in homine sunt in domino qui etiam  
 dedit spiritum suum sanctum in uobis. **D**e caritate  
 autem fraternitatis non uice huius scribit uobis  
 spiritus enim uos a deo didicistis ut diligatis  
 inuicem. **E**tiam factis illud in omnes  
 fratres innumerata macedonia. **R**egamus autem uos fratres ut hinc  
 magis et operam detis ut quieti si-  
 tis et ut uirum negotiorum agatis et ope-  
 rum manibus uestris sicut precepimus uobis  
 et ut honeste ambuletis ad eos qui foris  
 sunt et nullius aliquid desideratis. **N**o-  
 lumus autem uos ignorare fratres de dormientibus  
 ut non existimemus sicut et ceteri qui spiritum non  
 habent. **S**i enim credimus quod ihesus mortuus  
 est et resurrexit ita et deus eos qui dormi-  
 erunt per ihesum aduocet cum eo. **H**ec est uer-  
 ditum in uerbo domini quod nos qui uiuimus  
 qui reliqui sumus in aduentu domini non  
 preueniemus eos qui dormierunt quoniam  
 uerbo domini in uultu et in uoce archangelus  
 in tuba dei descendet de celo et mortui  
 qui in christo sunt resurgent primum. **D**einde  
 nos qui uiuimus qui reliquimus simul

rapiemur cum illis in nubibus obuiam christo  
 in aera. **I**taque sic semper cum domino erimus. **I**taque  
 solamini inuicem in uerbis istis. **D**e tempta-  
 tione autem et momentis fratres non indigetis ut  
 scribamus uobis. **S**piritus enim diligenter scitis  
 quod dies domini sicut fur ita in nocte ueniet.  
**C**um enim dixerint pax et securitas tunc  
 repente uos superueniet infortis sicut  
 dolor in uero hinc et non effugient. **N**os  
 autem fratres non estis in tenebris ut uos dies  
 illa tanquam fur apprehendat. **O**mnes enim  
 uos filii lucis estis et filii dei. **N**on sumus  
 noctis neque tenebrarum. **I**taque non dormiamus sicut  
 et ceteri sed uigilemus et sobrii simus. **C**um enim  
 dormiunt nocte dormiunt et qui ebrii sunt  
 nocte ebrii sunt. **N**os autem qui diem sumus  
 sobrii simus. **I**nduti loriceam fidei et  
 caritatis et galeam spiritus salutis quoniam non  
 possit uos deus in iram sed in acquisitione  
 salutis per dominum nostrum ihesum christum quoniam mor-  
 tuus est pro nobis ut suo iugum sine dor-  
 miamus simul cum illo uiuamus. **P**ropter quod  
 solamini inuicem et edificate alterutrum  
 sicut et factis. **R**egamus autem uos fratres ut  
 notius eos qui laborant in uestris et plus  
 uobis in domino et mouent uos ut heatis  
 illos hinc in caritate. **R**egamus  
 autem uos fratres corripite inquietos solamini  
 inuicem in uerbo domini suscipite infirmos  
 patientes estote ad omnes. **N**on uideat nequam  
 malum pro malo alicui reddat sed semper  
 quod bonum est sectamini inuicem et in omni.  
**S**emper gaudete in intermissione orate  
 in omni gratias agite. **H**ec est enim uoluntas  
 dei in christo ihesu in omnibus uobis. **S**piritum  
 nolite extinguere prophetas nolite spernere.  
**O**mnia autem probate quod bonum est tenete ab  
 omni specie mala abstinete uos. **I**taque cum deus  
 patris sanctificet uos per omnia et ut inuiget

sp̄ ut et aia ⁊ corp sine querela iaduen  
tu dñi nri ihu xpi seruetur. fidel est dñs q̄  
uocauit uos. qui enam faciet. fr̄es orate  
p nob̄. salutate fr̄es omnes in dño sc̄o.  
Adiuu uos p d̄. ut legatur eplā hec  
omnibz sanctis fr̄ibz. br̄a dñi nri ihu  
xpi uobiscum. *Explicit ep̄ ad Thessaloiēsi.*

*Incip̄ p̄lo. in ij. ad th̄sa.*  
**A**thelalonicenses sc̄dam scri  
bit eplam apl̄s. ⁊ notū fa  
cit eis de tempibz nouissi  
mis. ⁊ de aduersarij detractione. scribit  
hanc eplam ab athenis p titium oya  
conem ⁊ onesymū acolitum. *Incipit  
eplā ad Thessalonicenses Sa*

**A**ulus ce  
siluanus et ti  
motheus ec̄c̄e  
thelalonicēsiū  
in deo patre  
nro et dño i  
xpo. gr̄a uob̄  
a deo p̄re nro  
et domino ihu xpo. br̄as agere debemū  
deo semp p uobis fr̄es. ita ut dignū est.  
qm̄ sup̄ crelar fides nra ⁊ hndat carita  
uicūq; omnū nrm̄ inuicē. ita ut ⁊  
nos ip̄i in uob̄ gl̄emur in eccl̄is dei  
p paciā nra ⁊ fide in omnibz p̄secutio  
bz. uis et tribulōibz. q̄s sustinens ioc  
emplum iusti iudici. dei ut digni habe  
amur in regno dei. p quo ⁊ patimur. si  
tū iustam est ap̄ dñm̄ retribuē retribu  
tione. hys qui nos tribulant ⁊ uob̄ q̄  
tribulamur requē uobiscum in reuelatōe  
dñi ihu de celo cum anglis uirtutis eius.  
i flama ignis dantis uindictam hys  
qui n̄ nouerūt dñm̄. ⁊ qui n̄ obedunt eō dō  
nri ihu x̄. Qui penas dabit in iterū

etnas a facie dñi ⁊ a gl̄a uirtutis eius.  
cum uenit gl̄ificari in sc̄is suis. et ad  
mirabit fieri in omnibz qui crediderūt.  
q̄ creditum est testimoniū nrm̄ sup̄ uos  
in die illo. in quo etiā oram̄ semp̄ pub̄  
ut dignos uos heat uocatione sua de  
nri. ⁊ impleat omne uoluntate bonita  
tis suo ⁊ opus fidei nre in uirtute ut  
clarificetur nom̄ dñi nri ihu xpi lab̄.  
et uos in illo sc̄dm̄ gr̄am dei nri ⁊ dñi

**R**ogamus aut̄ *II.* ihu xpi  
ues fr̄es. p aduentum dñi nri  
ihu xpi. et nre aggrationis in xpm̄. ut  
n̄ cito moueamur a uisū sensu. neq; ter  
reamur neq; p sp̄m̄. neq; p sermone.  
neq; p eplam tamq; p nos missam. q̄  
miser dñs dñi. nequis uos seducat ul  
lom̄. Qm̄ nisi uenerit discessio p̄mum.  
⁊ reuelatus fuerit ho p̄cc̄i filius p̄m̄.  
qui adūsatur ⁊ extollit sup̄ omne qd̄  
dicitur d̄s. aut qd̄ colitur. ita ut in tem  
plo dei sedeat. ostendens se tamq; sit d̄s.  
Non retinetis qd̄ cum adhuc eem ap̄  
uos. hec dicebam uob̄. Et nunc quid de  
tineat sc̄itis. ut reueletur i suo tempe.  
Nam multum iam opatur iniquitatē.  
Tanti ut qui tenet nunc teneat. dñm̄  
de medio fiat. Et tunc reuelabit ille iniqu.  
que d̄s ih̄c iustitias sp̄i ouis sui ⁊ d̄s.  
et illustratōe aduent sui. cum tū est  
aduentus sc̄dm̄ opatione sathane. ⁊  
omni uirtute. ⁊ signis ⁊ portis uida  
tibz. ⁊ omni seductione iniquitatis. hys  
qui peccant. eo qd̄ caritate uirtutis. nō  
receptunt. ut salui fierent. Ideo mitti  
illis d̄s opationem erroris. ut credat  
mendatio. ut iudicent om̄s qui n̄ cre  
diderūt in uerū. s̄ osenserūt iniquita  
ti. *Inc̄ aū delem̄ gr̄as agē deo semp̄*

p̄ uos fr̄es uelā a d̄o. qd̄ elegit uos  
in salutem in sc̄ificatione  
⁊ in uirtute. in qm̄ et uocauit uos  
in acquisitione gl̄e dñi  
⁊ in sermone. s̄c̄e ⁊ tenete tra  
ctas uocatis. sine p̄ sermone  
⁊ eplam uerū. s̄c̄e aū dñs ut il  
le d̄s et p̄c̄i qui duxit uos ⁊ de  
sc̄ationem etiam. ⁊ sp̄m̄ boni  
⁊ d̄s. et p̄c̄i. et ositum  
⁊ sermone bono. *III.*  
**R**ogamus fr̄es orate p uob̄. ut  
dñi curat et clarificetur  
⁊ apud uos ⁊ ut libemur ab im  
m̄is et mal̄ hominibz. Ad em̄ or  
fides. s̄c̄e aū d̄s est qui ositum  
⁊ iustitias amalo. Confidim̄ aū  
de uob̄ in dño. qm̄ que p̄p̄m̄  
⁊ facietis. Dñs aū dirigat  
nra in caritate dei ⁊ in pacem̄.  
Demuram̄ aut̄ uob̄ fr̄es in o  
nri ihu x̄. ut scribam̄ uos ab  
ambulantē iordane. ⁊ in sc̄dm̄  
uocem̄ qm̄ accepunt a nob̄. s̄c̄e  
tis quēdam op̄erat̄ imitari n̄  
⁊ iniquitē sumi nri uos. neq;  
pacem̄ manducam̄ ab aliqu  
liberō ⁊ fatigatione nocte ⁊ die  
n̄. ne quē nrm̄ granarem̄. n̄  
erit̄ p̄statem̄. s̄ ut nosmet  
m̄am̄. d̄rem̄ uos ad imite  
n̄. Nam ⁊ am̄ eem̄ ap̄ uos  
mirrabam̄ uob̄. qm̄ si quis  
opari nō manducet. Audim̄  
uos quōsdā ambulare in qu  
op̄antes. s̄ curiosē agentes. ⁊  
qui em̄ s̄c̄e sunt demuram̄  
in dño ihu x̄. ut tū silen  
tes s̄m̄ panē manducet. *Vo*